

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Mitteilungen ; Verzeichnis der Inserenten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Seniorchef Franz Kleine zieht sich zurück



Am 14. April 1981 vollendete Ernst Kleine, Seniorenchef der Firmengruppe Franz Kleine Salzkotten, sein 70. Lebensjahr und feierte gleichzeitig sein 50jähriges Dienstjubiläum in seinem bekannten landtechnischen Unternehmen.

Als vierter Sohn seines unvergesslichen, «berühmten» Vaters Franz Kleine geboren und im Landmaschinenhandel und in der Landmaschinenfertigung vielseitig ausgebildet, trat er 1931 mit 20 Jahren in die väterliche Firma ein. Er lernte sie von unten auf in allen ihren Zweigen gründlich kennen. Bereits 1937 wurde er Mitinhaber. Er hat die Firma Kleine (zunächst bis 1962 zusammen mit seinem Vater) zu dem heutigen Stand, zu einem der bedeutenden und führenden Unternehmen der Landtechnik ausgebaut.

Um einen solchen Erfolg zu erreichen, bedarf es in unserer Zeit ausser langer Tradition, Zielstrebigkeit und der Erfahrung ei-

nes über hundert Jahre alten Unternehmens vor allem einer ausgeprägten vielseitigen Unternehmerpersönlichkeit. Ernst Kleine hat während seines Wirkens stets intensiv daran gearbeitet, ein solcher moderner Unternehmer zu sein, mit nie erlahmender Lernfähigkeit und Selbstkritik, vor allem aber mit stetiger enger Verbindung zur landwirtschaftlichen Praxis, zur Wissenschaft und zum allgemeinen wirtschaftlichen Geschehen über den Interessenkreis seiner Firma hinaus.

Die Franz Kleine Maschinenfabrik GmbH & Co. — Hersteller von Zuckerrübenerntemaschinen und Einzelkornsägeräten — konnte nach Durchschreiten einer Talsohle in 1978/79 im abgelaufenen Geschäftsjahr eine Umsatzsteigerung von über 10% erreichen. Bei der Produktion von Erntemaschinen konzentriert sich Kleine konsequent auf zwei Linien: Einreihige Bunkerköpfröder und sechsreihige, geschobene Anbauköpfröder (ergänzt durch Lader oder Ladebunker). Mit diesem Programm kann praktisch allen zuckerrübenanbauenden Betrieben eine betriebsgerechte Problemlösung angeboten werden.

Das Sägeräte-Programm setzt sich aus zwei spezialisierten Produktreihen zusammen: Für Zuckerrüben, Mais und anderes Saatgut, wie Bohnen, Sonnenblumen, Erdnüsse, Baumwolle u. a. . . Trotz aller Marktschwierigkeiten wird für 1981 eine Absatzsteigerung im gesamten Produktionsprogramm erwartet.

Der Firmeninhaber Ernst Kleine hat sich mit Wirkung vom 1. Mai 1981 nach Erreichen des 70. Lebensjahres aus dem aktiven Management zurückgezogen. Die Gesamtleitung des 107 Jahre alten und 1978 neu strukturierten Unternehmens wird von einem dreiköpfigen Geschäftsführer-Gremium übernommen. Zum Vorsitzenden der neuen Unternehmensleitung wurde Dr. Frowin Störkle berufen, als weitere Mitglieder Franz-Hermann Kleine und Hermann Pöner. Es soll nicht nur ein nahtloser Generationswechsel vollzogen, sondern insbesondere

den heute gesteigerten Managementanforderungen Rechnung getragen werden im Interesse einer gesicherten und gezielten Weiterentwicklung dieser bekannten Unternehmensgruppe.

Importeur der bekannten Produktion der Firma Kleine für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein ist die Firma Matra Zollikofen.

Anmerkung der Redaktion: Wir gratulieren Herrn Franz Kleine recht herzlich zu seinem doppelten Jubiläum. Für die während fünfzig Jahren der Landwirtschaft geleisteten Dienste – vor allem für die immense Arbeitserleichterung – danken wir ihm bestens. Für den mehr als verdienten Ruhestand wünschen wir ihm alles Gute, besonders Gesundheit und einen noch recht langen, schönen Lebensabend.

### Ver mehrt in mehreren Dimensionen denken!



Beispiel: Diese Holztriste beinhaltet zirka 30 Ster Holz oder 5 Tonnen Heizöl.

Foto: Forstwirtschaftliche Zentralstelle der Schweiz, Solothurn.

### Verzeichnis der Inserenten

Aebi, Sugiez	578
Agrar AG, Wil	581
Agroelektrik, Oberstammheim	582/624
AGROLA, Winterthur	U.S. 4
Bacher AG, Reinach	U.S. 2
Bosch Robert AG, Zürich	608/609
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	586
Bürgi AG, Gachnang	U.S. 3
Carosserie National, Flawil	622
Catry A., Comines F	631
Cercle des agriculteurs de Genève	629
ERAG, Rüst E., Arnegg	580/582/622/624/626/629
Eschler Urania AG, Zürich	578/626/629
Faser-Plast AG, Rickenbach	624/626
Gehring AG, Matzingen	623
Gerber R.W., Muri	579
Griesser AG, Andelfingen	582/588/629
Gummi-Maag, Dübendorf	624
GVS, Schaffhausen	584/623
HARUWY, Romanel	624
Hirsig AG, Amsoldingen-Thun	580
Junod Pneu-Shop, Pfäffikon	624
Krefina Bank AG, St. Gallen	626
Marolf Walter AG, Finsterhennen	625
Merk-Pullax AG, Dietikon	582/608
Messer Ernst AG, Niederbipp	585/609
Müller Maschinen AG, Bättwil	578/580/627/628
Occasionen	631
Ott Gebr. AG, Worb	625
Promot AG, Safenwil	603/622
Rohrer-Marti AG, Regensdorf	583/631
Same Tractori, Spa, Italien	584
Samix AG, Zürich	622
Schlegel Walter, Avenches	626
Sonderegger F.T. AG, Egnach	628
Stäheli Paul AG, Neukirch-Egnach	630
Stellenmarkt	630
Waadt-Versicherungen, Lausanne	627
Wiesel AG, Schöftland	577
Wyss, Romanel	624

**Bei Maschinen-Käufen sich auf die Inserate in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!**